



Once the cause of disconnection has been removed the heater will automatically switch back on again. P-types: Press in a button on the rear of the heater.

#### 4. User tips

Cleaning behind the heater

It is very easy to pull the heater forwards in order to clean behind it. This is done by pressing down the two top catches "P" (fig. 3) on the back of the heater, which secure it to the wall bracket. After cleaning, the heater must be fixed in the normal position.

#### 5. Service

When you require service, contact your local dealer or Glen Dimplex Nordic AS. If the power lead is damaged, it must be replaced by the manufacturer's service agent or similarly qualified persons to avoid a hazard.

#### 6. Warning

Heaters must not be covered as this can cause a fire. Always supervise young children and anyone who is unable to operate the heater safely. Provide the necessary training. Heaters without thermostat must not be used without supervision. At the end of its service life, the product must not be disposed of with general refuse. It must be recycled. Ask your local authority or dealer for advice on recycling.



**7. In the event of a claim, your rights are protected by local sales legislation.**

## FRANÇAIS

### 1. L'unité fonctionnelle

Les unités de commande R80-SXX et R80-XXX sont destinées aux radiateurs NOBØ correspondant aux modèles C2N, C4N, C6N, K2N, K4N, T4N, L4N, P4N et P6N. Elles sont assemblées à l'usine et doivent être montées, par un installateur agréé, sur les appareils que l'on aura pris la précaution d'éteindre auparavant. La fig. 2 - L1 indique l'emplacement de la désignation du modèle. Équipé d'une R80-SXX, le radiateur fonctionne sous la commande d'un radiateur maître par le moyen d'un fil pilote reliant les deux appareils. Autre solution: Pose d'un thermostat d'ambiance. Équipé d'une R80-XXX, le radiateur fonctionne sous la commande d'un radiateur maître dont il reçoit directement le courant de tension et les signaux de commande. Autre solution: Pose d'un thermostat d'ambiance.

NOTA: La puissance cumulée des deux appareils (radiateur maître + radiateur esclave) ne peut pas dépasser 2000 W.

### 2. Guide du tableau de commande

"6" - Témoin jaune - brille quand le chauffage est en marche(R80-XXX/SXX).

"8" - Interrupteur; Position 0: OFF, Position 1: ON

### 3. Fonctions intégrées.

Les types de radiateurs désignés ci-dessus sont équipés d'interrupteurs de protection qui coupent automatiquement le courant si un objet couvre partiellement ou entièrement l'appareil, et remettent celui-ci en marche dès que le facteur de danger est écarté.

Modèles P : Appuyer sur le bouton placé sur la face arrière du radiateur.

### 4. Conseils

Pour nettoyer derrière l'appareil de chauffage:

Il est très facile de tirer l'appareil vers l'avant pour nettoyer derrière. A cet effet, enfoncez vers le bas les deux attaches "P" (fig. 3) qui relie l'appareil aux fixations murales. Au terme du nettoyage, remettez l'appareil en position normale.

### 5. Service

Pour toute intervention technique, adressez-vous à votre concessionnaire local ou à Glen Dimplex Nordic AS. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, il conviendra de le faire remplacer par le technicien s.a.v. de votre distributeur ou par une personne ayant les qualifications techniques requises, et ce pour éviter les risques d'accident.

### 6. Avertissement

Ne recouvrez jamais l'appareil de chauffage: vous risquez de provoquer un incendie. Surveillez les enfants et les adultes n'ayant pas la capacité de manipuler le radiateur conformément aux règles de sécurité. Instruisez votre entourage de la commande de l'appareil. Un radiateur non équipé de thermostat ne doit fonctionner que sous la surveillance de l'utilisateur. À la fin de son cycle de vie, l'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ultimes mais déposé dans un centre de recyclage. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre mairie ou de votre revendeur.



**7. En cas de réclamation, vos droits sont protégés par la législation commerciale locale.**

## ESPAÑOL

### 1. La unidad operativa.

Las unidades funcionales R80-SXX y R80-XXX corresponden a los radiadores NOBØ de tipo C2N-C4N-C6N-K2N-K4N-T4N-L4N-P4N y P6N. Se suministran completas y su montaje debe encargarse a un instalador autorizado. Los radiadores deben permanecer desconectados durante la instalación. La fig. 2 - L1 muestra la colocación de la placa de características de la unidad. Con el montaje de R80-SXX, el radiador funciona como un radiador esclavo, cuya conexión y desconexión se realiza al compás del radiador maestro correspondiente, mediante un hilo de mando entre los radiadores. Como alternativa, el radiador permite ser gobernado por termostato para interiores.

Con el montaje de R80-XXX, el radiador funciona como un radiador esclavo alimentado directamente por el radiador maestro, realizándose su conexión y desconexión al compás de éste.

Como alternativa, el radiador permite ser gobernado por termostato para interiores. Atención: El efecto total de los radiadores maestro-esclavo no puede superar 2000W.

### 2. Guía del panel de control

"6" - Luz amarilla – se enciende cuando está conectado la calefacción

(R80-XXX/SXX).

"8" - Interruptor: Posición 0: APAGADO; posición 1: ENCENDIDO.

### 3. Funciones incorporadas

Los citados tipos de convectores están equipados con un disparador térmico que desconecta el aparato en caso de tapadura parcial o total. Una vez eliminada su causa, el aparato se volverá a conectar.

Tipos P: Pulsar el botón en el dorso del radiador.

### 4. Consejos para el usuario

Limpieza detrás del convector:

El convector se inclina fácilmente hacia adelante para permitir la limpieza detrás del mismo.

Esto se hace pulsando las dos resortes metálicos superiores "P" (fig. 3) situadas en la parte trasera del convector, que lo fijan al soporte mural.

Después de limpiar, el convector debe colocarse en la posición normal.

### 5. Asistencia técnica

Cuando requiera asistencia técnica, póngase en contacto con su proveedor local o con Glen Dimplex Nordic AS. Si el cable de alimentación está defectuoso, hay que sustituirlo; para evitar peligros, la sustitución se debe encargar al personal de servicio del suministrador o a otra persona cualificada.

### 6. Aviso

Hay riesgo de encendido si los convectores se cubren. Por lo tanto, está prohibido cubrir los convectores. Vigilar siempre a los niños y las personas que no tengan conocimientos suficientes como para manejar el radiador. Procurar la formación necesaria. Los hornos sin termostato deberán utilizarse solamente bajo vigilancia. Al expirar la vida útil, el producto no se elimina con los residuos residuales, sino con los productos de reciclaje. Consultar a las autoridades locales o al distribuidor para ser aconsejado respecto del reciclaje.



**7. En caso de reclamación, sus derechos están protegidos por la legislación local en materia de ventas.**

## DEUTSCH

### 1. Generelles

Die Funktionseinheiten R80-SXX und R80-XXX passen zu den NOBØ-Heizkörpern Type C2N, C4N, C6N, K2N, K4N, T4N, L4N, P4N und P6N. Sie werden komplett geliefert und sind von einem autorisierten Installateur anzuschließen. Die Heizkörper müssen bei der Installation abgeschaltet sein. Abb. 2, L1 zeigt die Anordnung der Typenbezeichnung der Einheit. Wenn R80-SXX installiert ist, fungiert der Heizkörper als Nebenheizkörper, der sich mittels einer Steuerleitung zwischen den Heizkörpern zusammen mit dem dazugehörigen Hauptheizkörper ein- und ausschaltet. Alternativ kann der Heizkörper über einen Raumthermostat geregelt werden.

Wenn R80-XXX angeschlossen ist, fungiert der Heizkörper als Nebenheizkörper, der direkt vom Hauptheizkörper mit Spannung versorgt werden muß und sich zusammen mit diesem ein- und ausschaltet.

Alternativ kann der Heizkörper über einen Raumthermostat geregelt werden.

Bitte beachten: Die Gesamtleistung von Haupt- und Nebenheizkörper(n) darf 2000 W nicht übersteigen.

### 2. Bedienungstafel (Abb.1)

6: Gelbes Licht – leuchtet, wenn die Heizung eingeschaltet ist (R80-XXX/SXX).

8: Schalter. Pos.0: Aus. Pos. 1: Ein.

### 3. Integrierte Funktionen

Die obengenannten Heizgerätypen sind mit einem Temperaturbegrenzer ausgestattet, der das Heizgerät ausschaltet, wenn es ganz oder teilweise zugedeckt wird. Wenn die Ursache für die Abschaltung beseitigt ist, schaltet sich das Heizgerät automatisch wieder ein.

Typ P: Knopf an der Rückseite des Gerätes eindrücken.

### 4. Bedienhinweise

Reinigung hinter das Heizkörper

Zur Reinigung lässt sich der Heizkörper leicht nach vorne kippen. Dazu sind die beiden oberen «Zungen»

des Wandrahmes zu pressen und das Gerät nach vorne zu ziehen. Nach die Reinigung das Gerät leicht gegen die «Zungen» drücken.

### 5. Service

In Servicefragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler von Ort oder direkt an den Vertreter von Glen Dimplex Nordic AS. Wenn die Zustromleitung beschädigt ist, muss sie durch die Wartetechniker des Lieferanten oder entsprechend qualifizierten Fachleute ausgetauscht werden, um Gefahr zu vermeiden

### 6. Warnung

Die Abdeckung von Heizkörpern ist feuergefährlich. Die Heizkörpern dürfen deshalb nie zugedeckt werden. Achten Sie immer auf kleine Kinder sowie Personen, die nicht imstande sind, das Heizgerät ordnungsgemäß zu bedienen. Sorgen Sie für die erforderliche Instruktion. Heizgeräte ohne Thermostat nur unter Aufsicht verwenden. Nach Ablauf der Lebensdauer darf das Produkt nicht im Restmüll entsorgt werden, sondern muss dem Recycling zugeführt werden. Fragen Sie bei der lokalen Behörde oder beim Händler nach den Recycling-Bedingungen.



### 7. Garantie

Ihre neue NOBØ-Heizkörper sind durch die lokale

Verbraucherschutzgesetzgebung geschützt.

## РУССКИЙ

### 1. Рабочий блок

Рабочий блок R80-SXX предназначен для использования с моделями обогревателей NOBO Серии (С2N-C4N-C6N-K2N-K4N-T4N-L4N-P4N-P6N). Блок поставляется в собранном виде, и замена его должна осуществляться квалифицированным электриком.Во время установки рабочего блока обогреватель должен быть отключен от сети электропитания. На рис.2.Л1 показано, как определить модель рабочего блока. Рабочий блок устроен таким образом, что обогреватель будет работать как ведомый, то есть он будет включаться и отключаться в соответствии с ведущим обогревателем, подключенным посредством управляющего кабеля. Также обогреватель можно подключить к комнатному терmostату. Общее количество ведомых и ведущих обогревателей не ограничено.

### 2. Элементы панели управления

“6” – Желтый свет – светит при включенном отоплении (R80-XXX/SXX).

“8” - Выключатель: положение 0: ВЫКЛЮЧЕНО; положение 1:ВКЛЮЧЕНО

### 3. Встроенные функции

Вышеназванные виды электрических обогреватели оснащены температурным спусковым устройством, которое выключает обогреватель при полном или частичном закрытии. Обогреватель автоматически включается снова при устранении причины выключения. Для обогревателей

типа P: нажмите кнопку, находящуюся с обратной стороны обогревателя.

### 4. Рекомендации по эксплуатации - уборка пространства за обогревателем.

Обогреватель снабжен отдельной крепежной скобой для крепления его к стене. Конструкция крепежной скобы позволяет наклонять его вперед при уборке или снимать при необходимости. Для того следует нажать на фиксаторы, расположенные сзади обогревателя (см. рис. 3-P). После уборки не забудьте вернуть обогреватель в прежнее положение.

### 5. Техническое обслуживание

По всем вопросам, связанным с техническим обслуживанием, обращайтесь, пожалуйста, к продавцу оборудования. Во избежание несчастного случая при повреждении провода электропитания, замените его, обратившись к услугам представителя изготовителя, работника ремонтной мастерской или квалифицированного специалиста.

### 6. Предупреждение

Во избежание возгорания прибора запрещается чем-либо накрывать обогреватель, например, полотенцем, одеждой, занавесками и т.п. Всегда внимательно следите за тем, чтобы маленькие дети и люди с физическими или психологическими недостатками правильно использовали обогреватель. Обеспечите необходимым обучением. Нагревательные приборы, имеющие терmostат разрешается использовать только под присмотром! По истечении срока эксплуатации обогреватель не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна осуществляться в специально оборудованных местах. Для получения информации о правилах утилизации, обратитесь в местные органы власти или к продавцу.



**7. В случае возникновения у Вас каких-либо претензий, Ваши права будут защищены законом “О ЗАЩИТЕ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ” Российской Федерации.**